



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2022 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 977 136 989
Organisasjonsform: Stiftelse
Foretaksnavn: NINI OG ARNE DURBANS LEGAT
Forretningsadresse: c/o Kreftforeningen
Kongens gate 6
0153 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2022 - 31.12.2022

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Tone Kristin Nilssen
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 23.03.2023

Grunnlag for avgivelse

År 2022: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2021: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2022

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 27.06.2024



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
RESULTATREGNSKAP			
Kostnader			
Annen driftskostnad		766 225	765 975
Sum kostnader		766 225	765 975
Driftsresultat		-766 225	-765 975
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen finansinntekt	2		2 361 441
Sum finansinntekter			2 361 441
Annen finanskostnad	2	844 544	
Sum finanskostnader		844 544	
Netto finans		-844 544	2 361 441
Ordinært resultat før skattekostnad		-1 610 769	1 595 466
Ordinært resultat etter skattekostnad		-1 610 769	1 595 466
Årsresultat		-1 610 769	1 595 466



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Sum anleggsmidler		0	0
Omløpsmidler			
Varer			
Investeringer			
Andre finansielle instrumenter	2	23 735 360	25 329 904
Sum investeringer		23 735 360	25 329 904
Sum omløpsmidler		23 735 360	25 329 904
SUM EIENDELER		23 735 360	25 329 904
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	3	23 687 247	25 298 017
Sum opptjent egenkapital		23 687 247	25 298 017
Sum egenkapital		23 687 247	25 298 017
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Annen kortsiktig gjeld	4	48 113	31 887
Sum kortsiktig gjeld		48 113	31 887
Sum gjeld		48 113	31 887



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		23 735 360	25 329 904



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2022 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2023 486169

Enheten

Organisasjonsnummer: 977 136 989
Organisasjonsform: Stiftelse
Foretaksnavn: NINI OG ARNE DURBANS LEGAT
Forretningsadresse: c/o Kreftforeningen
Kongens gate 6
0153 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2022 - 31.12.2022

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Tone Kristin Nilssen
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 23.03.2023

Grunnlag for avgivelse

År 2022: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2021: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2022.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 20.06.2023



Organisasjonsnr: 977 136 989
NINI OG ARNE DURBANS LEGAT

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
RESULTATREGNSKAP			
Kostnader			
Annen driftskostnad		766 225	765 975
Sum kostnader		766 225	765 975
Driftsresultat		-766 225	-765 975
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen finansinntekt	2		2 361 441
Sum finansinntekter			2 361 441
Annen finanskostnad	2	844 544	
Sum finanskostnader		844 544	
Netto finans		-844 544	2 361 441
Ordinært resultat før skattekostnad		-1 610 769	1 595 466
Ordinært resultat etter skattekostnad		-1 610 769	1 595 466
Årsresultat		-1 610 769	1 595 466



Organisasjonsnr: 977 136 989
NINI OG ARNE DURBANS LEGAT

BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Sum anleggsmidler		0	0
Omløpsmidler			
Varer			
Investeringer			
Andre finansielle instrumenter	2	23 735 360	25 329 904
Sum investeringer		23 735 360	25 329 904
Sum omløpsmidler		23 735 360	25 329 904
SUM EIENDELER		23 735 360	25 329 904
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	3	23 687 247	25 298 017
Sum opptjent egenkapital		23 687 247	25 298 017
Sum egenkapital		23 687 247	25 298 017
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Annen kortsiktig gjeld	4	48 113	31 887
Sum kortsiktig gjeld		48 113	31 887
Sum gjeld		48 113	31 887
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		23 735 360	25 329 904



Organisasjonsnr: 977 136 989
NINI OG ARNE DURBANS LEGAT

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note

Antall årsverk i regnskapsåret
0.00

Sum Beløp

Balanseført verdi 31.12. Varige driftsmidler Immaterielle eiend.

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

Samlet beløp - tilknyttet selskap Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet Årets Fjorårets

Pantstillelse Beløp

Beholdning av egne aksjer Antall Pålydende Andel av aksjek.



Årsregnskap

Nini og Arne Durbans legat

2022

Organisasjonsnummer: 977 136 989





Nini og Arne Durbans legat Resultatregnskap

NOTE	DRIFTSINNEKTER OG DRIFTSKOSTNADER	2022	2021
	Utdeling	750 000	750 000
	Annen driftskostnad	16 225	15 975
	Sum driftskostnader	766 225	765 975
	Driftsresultat	-766 225	-765 975
	FINANSINNEKTER OG FINANSKOSTNADER		
2	Annen finansinntekt / -kostnad	-844 544	2 361 441
	Netto finansresultat	-844 544	2 361 441
	ÅRSRESULTAT	-1 610 769	1 595 466
	OVERFØRINGER		
	Overført til/fra egenkapital med selvpålagte restriksjoner	1 548 673	1 327 434
	Overført til/fra annen egenkapital	-3 159 442	268 033
	Sum overføringer	-1 610 769	1 595 466





Nini og Arne Durbans legat

Balanse pr 31. desember

NOTE	EIENDELER	2022	2021
	Omløpsmidler		
	Investeringer		
2	Markedsbaserte aksjer/obligasjoner	23 735 360	25 329 904
	Sum investeringer	<u>23 735 360</u>	<u>25 329 904</u>
	Sum omløpsmidler	<u>23 735 360</u>	<u>25 329 904</u>
	SUM EIENDELER	<u>23 735 360</u>	<u>25 329 904</u>
	EGENKAPITAL OG GJELD		
	Egenkapital		
	Grunnkapital 1/1	20 000 000	20 000 000
3	Grunnkapital 31/12	<u>20 000 000</u>	<u>20 000 000</u>
	Egenkapital med selvpålagte restriksjoner 1/1	6 305 310	4 977 876
	Tilført ihht vedtekter	1 548 673	1 327 434
3	Egenkapital med selvpålagte restriksjoner 31/12	<u>7 853 982</u>	<u>6 305 310</u>
	Annen egenkapital 1/1	-1 007 293	-1 275 326
	Årets resultat	-3 159 442	268 033
3	Annen egenkapital 31/12	<u>-4 166 735</u>	<u>-1 007 293</u>
	Sum egenkapital	<u>23 687 247</u>	<u>25 298 017</u>
	Gjeld		
	Kortsiktig gjeld		
4	Annen kortsiktig gjeld	48 113	31 888
	Sum kortsiktig gjeld	<u>48 113</u>	<u>31 888</u>
	Sum gjeld	<u>48 113</u>	<u>31 888</u>
	SUM EGENKAPITAL OG GJELD	<u>23 735 360</u>	<u>25 329 904</u>

23.03.2023

Bjørge Skogseid
Styreleder

Beatrice Mutale Skagestad

Eli Gunhild By





Nini og Arne Durbans legat

Noter til regnskap 2022

Note 1: Regnskapsprinsipper

Generelt

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven av 1998 og god regnskapsskikk i Norge.

Hovedregel for vurdering og klassifisering av eiendeler og gjeld

Eiendeler bestemt til varig eie eller bruk er klassifisert som anleggsmidler. Andre eiendeler er klassifisert som omløpsmidler. Fordringer som skal tilbakebetales innen et år er klassifisert som omløpsmidler. Ved klassifisering av kortsiktig og langsiktig gjeld er tilsvarende kriterier til grunn.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi.

Investeringer klassifisert som omløpsmidler

Markedsbaserte aksjer som inngår i en handelsportefølje vurderes til virkelig verdi på balansedagen. Andre omløpsaksjer vurderes til det laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi på balansedagen.

Bankinnskudd, kontanter o.l.

Bankinnskudd, kontanter o.l. inkluderer kontanter, bankinnskudd og andre betalingsmidler med forfallsdato som er kortere enn tre måneder fra anskaffelse.

Lønnskostnader, revisjonshonorar o.l.

Stiftelsen hadde ingen ansatte i 2022. Det er i perioden utbetalt revisjonshonorar på kr 4 875 og administrasjonshonorar på kr 4 000.

Note 2: Annen finansinntekt / -kostnad

Dette beløpet er avkastning fra perioden 01.01.2022 til 31.12.2022 da legatet inngår som en del av fellesforvaltningen av Kreftforeningens legater. Alle legatene i fellesforvaltningen får avkastning basert på legatets andel i de ulike plasseringene i fellesforvaltningen. Samtykke til fellesforvaltning av legatenes aktiva ble gitt av Fylkesmannen i Oslo og Akershus i mars 1998.

Anskaffelseskost	20 010 378
Balansført verdi	23 735 360
Markedsverdi	23 735 360

Note 3: Egenkapital

	Grunnkapital	Egenkapital med selvpålagte restriksjoner		Totalt
			Annen egenkapital	
Egenkapital 01.01.2022	20 000 000	6 305 310	-1 007 293	25 298 017
Årets resultat	0	1 548 673	-3 159 442	-1 610 769
Egenkapital 31.12.2022	20 000 000	7 853 982	-4 166 735	23 687 247

Note 4: Annen kortsiktig gjeld

Dette er mellomværende mot Kreftforeningen.





Verifikasjon

Transaksjon 09222115557490065009

Dokument

Nini og Arne Durbans legat Årsregnskap 2022

Hoveddokument

4 sider

Initiert på 2023-03-31 09:21:10 CEST (+0200) av Lene

Songe-Møller (LS)

Ferdigstilt den 2023-03-31 14:34:01 CEST (+0200)

Initiativtaker

Lene Songe-Møller (LS)

Kreftforeningen

lene.songe-moller@kreftforeningen.no

+4795876522

Signerende parter

Bjørge Skogseid (BS)

Bjorg.Skogseid@kreftforeningen.no

+4798670765



Navnet norsk BankID oppga var "Bjørge Skogseid"

BankID utstedt av «Eika Gruppen AS»

2022-05-02 10:05:39 CEST (+0200)

Signert 2023-03-31 09:43:31 CEST (+0200)

Beatrice Mutale Skagestad (BMS)

Beatrice.Skagestad@kreftforeningen.no

+4790727341



Navnet norsk BankID oppga var "Beatrice Mutale Skagestad"

BankID utstedt av «DNB Bank ASA»

2023-03-09 08:01:39 CET (+0100)

Signert 2023-03-31 14:34:01 CEST (+0200)

Eli Gunhild By (EGB)

egb@ous-hf.no

+4741655087



Navnet norsk BankID oppga var "Eli Gunhild By"

BankID utstedt av «DNB Bank ASA»

2022-12-16 20:35:23 CET (+0100)

Signert 2023-03-31 12:05:38 CEST (+0200)

Denne verifiseringen ble utstedt av Scrive. Informasjon i kursiv har blitt verifisert trygt av Scrive. For mer informasjon/bevis som angår dette dokumentet, se de skjulte vedleggene. Bruk en PDF-leser, som Adobe Reader, som kan vise skjulte vedlegg for å se vedleggene. Vennligst merk at hvis du skriver ut dokumentet, kan ikke en utskrevet kopi verifiseres som original i henhold til bestemmelsene nedenfor, og at en enkel utskrift vil være uten innholdet i de skjulte vedleggene. Den digitale signeringsprosessen (elektronisk





Verifikasjon

Transaksjon 09222115557490065009

forsegling) garanterer at dokumentet og de skjulte vedleggene er originale, og dette kan dokumenteres matematisk og uavhengig av Scrive. Scrive tilbyr også en tjeneste som lar deg automatisk verifisere at dokumentet er originalt på: <https://scrive.com/verify>





BDO AS
Munkedamsveien 45
Postboks 1704 Vika
0121 Oslo

Uavhengig revisors beretning

Til styret i Nini og Arne Durbans legat

Uttalelse om årsregnskapet

Konklusjon

Vi har revidert årsregnskapet til Nini og Arne Durbans legat.

Årsregnskapet består av:

- Balanse per 31. desember 2022
- Resultatregnskap for 2022
- Noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening:

- Oppfyller årsregnskapet gjeldende lovkrav, og
- Gir årsregnskapet et rettviseende bilde av stiftelsens finansielle stilling per 31. desember 2022, og av dens resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet nedenfor under Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet. Vi er uavhengige av stiftelsen i samsvar med kravene i relevante lover og forskrifter i Norge og International Code of Ethics for Professional Accountants (inkludert internasjonale uavhengighetsstandarder) utstedt av International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA-reglene), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til stiftelsens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon er å anse som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan



forventes å påvirke de økonomiske beslutningene som brukerne foretar på grunnlag av årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til:
<https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Uttalelse om andre lovmessige krav

Konklusjon om utdeling og forvaltning

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at stiftelsen er forvaltet og utdelinger er foretatt i samsvar med lov, stiftelsens formål og vedtektene for øvrig.

BDO AS

Terje Tvedt
statsautorisert revisor
(elektronisk signert)

Penneo Dokumentnøkkel: C8WFG-LBKSJ-44ZZX-XK3XE-L78KQ-50EZO



PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo"™ - sikker digital signatur.
De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

Terje Tvedt

Statsautorisert revisor

Serienummer: 9578-5992-4-3003934

IP: 188.95.xxx.xxx

2023-04-04 14:56:57 UTC



Penneo Dokumentnøkkel: C8WFG-LBKSJ-44Z2X-XK3XE-L78KQ-50E2O

Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service <penneo@penneo.com>**. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validator>